

BACCALAUREAT
SESSION 2010

Coefficient : 2
Durée : 3 h

ALLEMAND : LANGUE VIVANTE 2

SÉRIE : A2

Cette épreuve comporte deux pages numérotées 1/2 et 2/2.

Vom König, der sterben sollte

Einmal war ein sehr mächtiger König, aber er war sterbenskrank und klagte: „Wie ist es möglich, dass ein so mächtiger König sterben muss? Was machen meine Magier ⁽¹⁾? Warum retten sie mich nicht?“ Aber die Magier hatten sich aus dem Staub gemacht ⁽²⁾ aus Angst, ihren Kopf zu verlieren. Nur einer war geblieben, ein alter Magier [...]. Seit vielen
5 Jahren schon fragte ihn der König nicht mehr um Rat, aber diesmal ließ er ihn rufen. „Du kannst am Leben bleiben“, sagte der Magier, aber unter einer Bedingung: dass du einen Tag lang deinen Thron dem Mann überlässt, der dir von allen am ähnlichsten ist ⁽³⁾. Der wird dann an deiner Stelle sterben“. Vielen stellten sich vor: manche hatten denselben Bart wie der König, aber eine etwas kürzere oder etwas längere Nase, die schied der Magier aus ⁽⁴⁾. „Aber du scheidest ja alle aus“, beschwerte sich der König bei seinem Magier.
10 Eines Abends gingen der König und sein Magier auf den Basteien der Stadt spazieren, und auf einmal schrie der Magier: „Da ist er! Da ist er, der Mann, der dir am meisten von allen ähnlich ist!“ und mit diesen Worten zeigte er auf einen Bettler, der war verstümmelt ⁽⁵⁾, buckelig, halb blind, und schmutzig. „Aber wie soll das sein?“, protestierte der König,
15 „zwischen uns ist ein Abgrund ⁽⁶⁾. „Ein König, der sterben muss“, beharrte der Magier auf seiner Meinung, „ist nur dem Ärmsten und dem Unglücklichsten der ganzen Stadt ähnlich. Schnell tausche für einen Tag die Kleider mit ihm, setze ihn auf den Thron, und du bist gerettet.“ Aber der König wollte absolut nicht zugeben, dass er einem Bettler ähnlich sah.
20 Traurig kehrte er in seinen Palast zurück und starb noch am selben Abend, die Krone auf dem Kopf und das Zepter ⁽⁷⁾ in der Hand.

Gianni RODAVI, *Literatur im Unterricht.*

Wortklärung

- ⁽¹⁾ der Magier : le magicien
⁽²⁾ sich aus dem Staub machen : décamper, fuir, prendre la poudre d'escampette.
⁽³⁾ Jemandem ähnlich sein : ressembler à quelqu'un.
⁽⁴⁾ Jemanden ausscheiden : éliminer quelqu'un.
⁽⁵⁾ Verstümmelt sein : être estropié.
⁽⁶⁾ der Abgrund : le gouffre, l'abîme.
⁽⁷⁾ das Zepter : le sceptre.

I/ AUFGABEN ZUM WORTSCHATZ (3 pts)

- 1- Sagen Sie es anders! (1pt)
 - a) Der König klagte sich bei seinem Magier.
 - b) Sie gingen spazieren und auf einmal schrie der Magier: „Da ist er!“.
- 2- Wie heißen die Nomen (mit definitivem Artikel)? (2 pts)
 - a) möglich
 - b) ähnlich
 - c) spazieren gehen
 - d) tauschen

II/ AUFGABEN ZUR GRAMMATIK (4 pts)

- 1- Setzen Sie den folgenden Textteil in die indirekte Rede! (2 pts)

Der Magier antwortete dem König: „Du kannst am Leben bleiben aber unter einer Bedingung, dass du einen Tag lang deinen Thron dem Mann überlässt, der dir von allen am ähnlichsten ist. Der wird dann an deiner Stelle sterben“ .
- 2- Ergänzen Sie mit „denn“ oder „den“! (2 pts)
 - a) Der König, alle in der Stadt respektieren, sollte auch sterben, er ist menschlich.
 - b) Der Bettler, der Magier fand, war wirklich hässlich, er war buckelig und schmutzig.

III/ ÜBERSETZUNG (3 pts)

- 1- ins Französische (1,5 pt)

Aber der König wollte absolut nicht akzeptieren, dass er einem Bettler ähnlich sah. Er kehrte in seinen Palast zurück und starb noch am selben Abend, die Krone auf dem Kopf und das Zepter in der Hand.
- 2- ins Deutsche (1,5 pt)

Chez tous les peuples, il existe des contes et des récits éducatifs pour apprendre aux plus jeunes les bonnes manières.

IV/ FRAGEN ZUM TEXT (10 pts)

- 1- Welches Problem hatte der mächtige König? (1,5pt)
- 2- Was wollte der König von seinen Magiern? (1,5pt)
- 3- Welche Lösung schlug ihm der alte Magier vor? (2 pts)
- 4- Charakterisieren Sie den König und begründen Sie Ihre Meinung! (2 pts)
- 5- Was hätten Sie an der Stelle des Königs gemacht? Erklären sie warum! (3 pts)